



KETTLE SWKS 3000 J3

(HU)

VÍZFORRALÓ

Használati utasítás

(SK)

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Návod na obsluhu

(CZ)

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Návod k obsluze

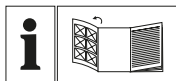
(DE) (AT) (CH)

WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 484662_2501

(HU)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

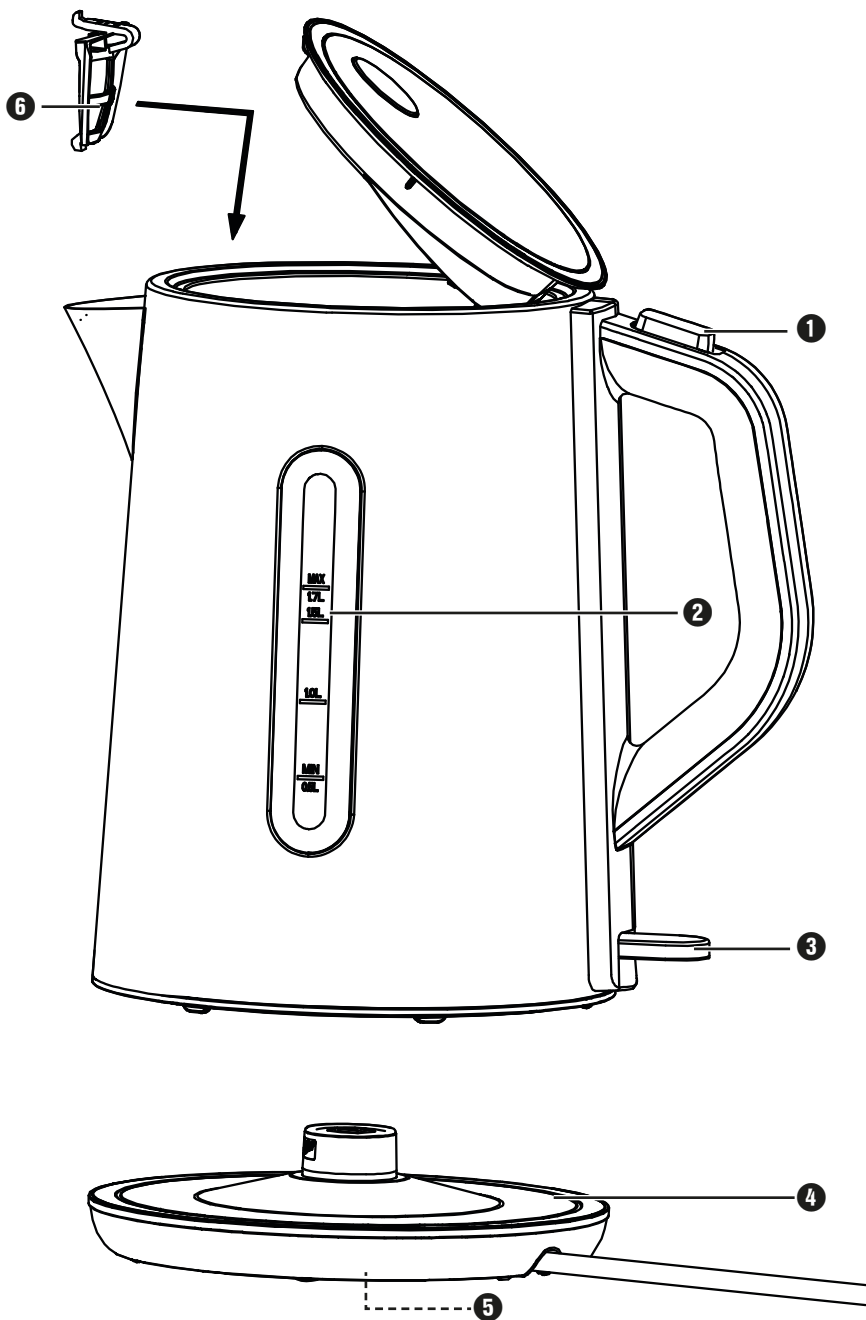
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	11
SK	Návod na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31



Tartalomjegyzék

Bevezetés	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
A csomag tartalma	3
Kezelőelemek	3
Műszaki adatok	3
Biztonsági utasítások	3
Előkészítés	6
Kicsomagolás	6
Kábelfelcsévlő	6
Üzembevétel	6
Vízforralás	6
Tisztítás és ápolás	7
Vízkölerakódás esetén	7
Vízköszűrő-betét kivétele/behelyezése	8
Tárolás	8
Hibaelhárítás	8
Ártalmatlanítás	9
A készülék ártalmatlanítása	9
A csomagolás ártalmatlanítása	9
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szervíz	10
Gyártja	10

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termékhez tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, használattal és ártalmatlanítással kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a készülékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék víz háztartási célra történő forralására alkalmas. Nem alkalmas más folyadékok forralására vagy ipari használatra.

A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas.

Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ Be kell tartani a jelen használati útmutatóban leírt eljárási módot.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen szerelésből, engedély nélküli módosításból, vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából adódó bármilyen igény ki van zárva.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.

A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- vízforraló
- vízkőszűrő-betét
- talpazat
- használati útmutató

① Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
- ▶ Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **Szervíz** részben), ha a csomag hiányos csomagolás vagy szállítás miatt hiányos vagy sérült lenne.

Kezelőelemek

- 1 kireteszelő gomb
- 2 mérce
- 3 BE/KI kapcsoló kapcsoló beépített ellenőrzőlámpával ①
- 4 talp
- 5 kábelfelcsévlő
- 6 vízkőszűrő-betét

Műszaki adatok

Feszültségel-látás	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50 – 60 Hz
Névleges teljesítmény	2520–3000 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban	0,0 W
Betölthető mennyiség	max. 1,7 l / min. 0,5 l

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- Biztosítsa, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja a talpat teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett!
- A vízforralót csak a tartozékként kapott talppal használja!
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés alatt. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.

-
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
 - Használat után mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba.
 - Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
 - Csak engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgáltassa javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a használó számára. Ezenkívül a garancia is megszűnik.
 - Nem kerülhet folyadék a készülék csatlakozódugójára.
 -  Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Áramütést okozhat, ha üzemelés közben folyadék jut a feszültségvezető részekbe.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak lezárt fedéllel forralja a vizet, ellenkező esetben az automatikus kikapcsoló nem lép működésbe. A forró víz ekkor kifröcskölhet.
- A vízforraló működés közben nagyon felforrósodik. Forró gőz távozhat. A készüléket csak a markolatánál fogja meg, és csak a fedélnyitó gombot, valamint a be-, kikapcsolót működtesse.
- Bekapcsolás előtt biztosítsa, hogy a készülék stabilan és függőlegesen álljon. A forró víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- Ne nyissa ki a fedelet, amíg forr a víz.

-
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
 - A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. A felhasználói tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyerekek, ez alól csak a 8 évesnél idősebb és felügyelet alatt lévő gyerekek képeznek kivételt. A készüléket és csatlakozóvezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől távol kell tartani.
 - Gyerekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
 - A vízforralót legfeljebb a MAX jelzésig töltsse meg. Ellenkező esetben forró víz fröccsenhet ki!
 - A készüléket mindig behelyezett tartállyal üzemeltesse.
 - A fűtőelem felülete használat után még meleg.
 - A hibás használat sérülést okozhat! Mindig a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket!

❗ **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó nem ér sehová hozzá forró felülethez, mint főzőlap-hoz vagy nyílt lánghoz.

Előkészítés

Kicsomagolás

- ♦ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

Kábelfelcsévélő

A talp **4** alsó részén van egy kábelfelcsévélő **5**. A kábelfelcsévélő **5** segítségével a helyi adottságokhoz illesztheti a hálózati kábel hosszát.

⚠ FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt mindig a talpon **4** ehhez kialakított nyíláson keresztül kell átvezetni, hogy biztosítva legyen a stabil állás.

Üzembevétel

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak friss ivóvizet használjon a vízforralóban! Ne fogyasszon olyan vizet, amely nincsen ivóvíznek minősítve. Ellenkező esetben egészségügyi kár veszélye forog fenn!

Mielőtt használatba veszi a készüléket, győződjön meg róla, hogy ...

- a készülék, csatlakozó és hálózati kábel kifogástalan állapotban van-e és ...
- valamennyi csomagolóanyagot eltávolított-e a készülékről.

- 1) Nyissa ki a fedelet: nyomja meg a kireteszelő gombot **1**.
- 2) Töltsön vizet a készülékbe a MAX jelölésig és forralja fel teljesen a következő fejezetben leírtak szerint.
- 3) Forralás után öntse ki a vizet.

- 4) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel!
- 5) Ismét töltsön vizet a készülékbe a MAX jelölésig és forralja fel. Ezt a vizet is öntse ki.
- 6) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel!

A készülék ezzel üzemkész.

Vízforralás

⚠ VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- Soha ne tegye az elektromos talpat **4** víz közelébe – életveszélyes, megütheti az áram!

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Mindig csak friss ivóvizet használjon. Ne fogyasszon olyan vizet, amely egy óránál több ideig állt a vízforralóban! Ne forraljon fel megint kihűlt vizet! Az állott vizet mindig öntse ki! Baktériumok képződhetnek benne.

① Tudnivaló

- Mindig ügyeljen arra, hogy a BE/KI kapcsoló **1** **3** ne legyen lenyomva, ha a hálózati csatlakozódugó ki van húzva és a készülék a talpon **4** áll. Ellenkező esetben a készülék akaratlanul is felfűt, amint csatlakoztatja a csatlakozódugót az elektromos hálózatra.

- 1) Töltéskor vegye le a kancsót!
- 2) Nyissa ki a fedelet: nyomja meg a kireteszelő gombot **1**.

① Tudnivaló

- Tartsa a kancsót töltés közben függőlegesen. Csak ilyen helyzetben lehet leolvasni a mércén **2** lévő jelöléseket.
- 3) Töltse meg a kancsót legalább a MIN jelölésig, hogy a készülék ne hevüljön túl, maximum a MAX jelölésig, hogy a forrásban lévő víz ne fröccsenjen ki.

- 4) Először csukja le a fedelet, majd csak utána tegye a kancsót a talpra ④, hogy az stabilan álljon a talpon ④.
- 5) Ezután csatlakoztassa a hálózati dugót a csatlakozóaljzathoz.
- 6) Nyomja lefelé a BE-/KI kapcsolót ① ③, amíg az be nem kattán.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Biztonsági okokból a fedelet nem szabad felnyitni, ha a víz forr, vagy nagyon forró. Leforrázhathja magát!
- 7) A BE/KI kapcsolóban ① ③ lévő világítás mutatja, hogy a készülék éppen melegíti a vizet.
 - 8) Amint a víz forr, a készülék kikapcsol, a BE/KI kapcsoló ① ③ kiugrik és a világítás kialszik.

① Tudnivaló

- ▶ A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva: ha a készüléket véletlenül bekapcsolják, hogy a kancsóban nincsen víz, a készülék magától kikapcsol. A készülék magától kikapcsol, ha a készülék kiszáradna, mert mondjuk nincsen lecsukva a fedele. Ebben az esetben először hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra használná.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból a csatlakozót. Máskülönben áramütés veszélye állhat fenn!
- ▶ Soha ne nyissa ki a készülékház bármely részét. Nincsen benne kezelőelem. Életveszélyes, ha ki van nyitva a burkolat, mert megütheti az áram.



Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Az elektromos áramütés életveszélyt okozhat a használatba vétel során, ha a folyadék maradvány a feszültségvezető részekbe kerül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A tisztítás előtt hagyja a készüléket kellően lehűlni. Tűzveszélyes!

① FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret! Ez megsértheti a felületet és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

- Tisztítsa a külső felületeket és a hálózati kábelt enyhén benedvesített törölkendővel. Mindenképpen jól szárítsa meg a készüléket, mielőtt ismét használná. Macskább szennyeződések esetén tegyen egy kis enyhe mosogatószeret a rongyra. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon mosogatószer a készülékben és rajta, mielőtt újra üzembe helyezné.

- Öblítse ki a kancsó belsejét tiszta vízzel!

- Ha a kancsóban lerakódást tapasztal, nedves kendővel törölje le a belső felületeket, vagy használjon mosogató- vagy üveg tisztító keféket. Ezután még egyszer öblítse ki a kancsót tiszta vízzel.

Vízkölerakódás esetén

A készülék alján lévő vízkölerakódás energia-vesztéseget okozhat és csökkenti a készülék élettartamát.

Oldja le a készülékben lévő vízkövet, ha ilyet tapasztal rajta.

- Vásároljon élelmiszertároló eszközök esetén használható vízköoldót a háztartási boltból (pl. kávéfőzőhöz való vízköoldót). Kövesse a vízköoldó használati utasításában leírtakat.

- A készülék vízköoldása után tiszta vízzel tisztítsa meg a készüléket.

Vízköszűrő-betét kivétele/ behelyezése

A vízforraló kiöntő nyílásánál van egy vízköszűrő-betét **6**, amely idővel megtelhet rézszekkékel vagy vízkövel. A vízköszűrő-betét **6** kivétele egyszerű tisztítást tesz lehetővé.

- 1) Nyissa ki a fedelet.
- 2) Nyomja valamivel lefelé a kannába a vízköszűrő-betét **6** kiálló fülét, úgy, hogy a vízköszűrő-betétet **6** ki lehessen venni.
- 3) Tisztítsa meg a vízköszűrő-betétet **6** enyhén megnedvesített törölruhával és folyó víz alatt.
- 4) Először a vízköszűrő-betét **6** alsó reteszét tegye a vízforraló belső részében lévő mélyedésbe. Nyomja valamivel lefelé a vízköszűrő-betét **6** kiálló fülét, és tolja a tartó alá. Ügyeljen arra, hogy a vízköszűrő-betét **6** megfelelően bekattanjon.

i Tudnivaló

- Ha vízkőlerakódás lenne a vízköszűrő betétben **6** akkor a szűrőt helyezze pár órára 6:1 arányúban ecetes vízbe (1 rész ecet, 6 rész víz). A vízkőlerakódás leoldódik. A vízköszűrő betétet **6** bő vízzel öblítse le.

Tárolás

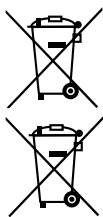
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt visszatenné a helyére.
- Tekerje a hálózati kábelt **5** a készülék talpzatán **4**.
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A készülék elromlott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
	A készülék túlhevült és az automatikus biztonsági kikapcsolás aktiválva van.	Hagyja lehűlni a készüléket.
A kapcsoló 1 3 nem pattan be.	A kancsó nincsen a talpon 4 .	Állítsa a kancsót a talpra 4 .
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön

létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben

válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélgés után azonnal jelezni kell. A garanciái lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 484662_2501.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 484662_2501 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 484662_2501

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	12
Použití dle předpisů	12
Použitá výstražná upozornění a symboly	12
Rozsah dodávky	13
Ovládací prvky	13
Technické údaje	13
Bezpečnostní pokyny	13
Příprava	16
Vybalení.	16
Navíjení kabelu	16
Uvedení do provozu	16
Převaření vody	16
Čištění a péče	17
Při usazení vodního kamene	17
Vyjmutí/vložení filtru pro zachycení vápenatých usazenin	18
Uložení	18
Odstranění závad	18
Likvidace	19
Likvidace přístroje	19
Likvidace obalu	19
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	19
Servis	20
Dovozce.	20

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Tím jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si důkladně přečtěte veškerá bezpečnostní upozornění a upozornění ohledně obsluhy. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

Použití dle předpisů

Tento přístroj se používá pouze k ohřevu vody pro domácí potřebu. Není určen pro použití s jinými tekutinami nebo pro profesionální použití.

Přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj používat výlučně dle předpisů.
- ▶ Dodržovat postup, popsáný v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu z důvodu nesprávného používání, nesprávné opravy, neoprávněné úpravy, nebo použití nepovolných náhradních dílů, jsou vyloučeny.

Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/napětí
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- rychlovarná konvice
- filtr pro zachycení vápenatých usazenin
- podstavec
- návod k obsluze

① Upozornění

- Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- Přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Ovládací prvky

- ① Uvolňovací tlačítko
- ② Stupnice
- ③ ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ①
- ④ Podstavec
- ⑤ Navíjení kabelu
- ⑥ Filtr pro zachycení vápenatých usazenin

Technické údaje

Přívod napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50 – 60 Hz
Jmenovitý výkon	2520–3000 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,0 W
Objem k naplnění	max. 1,7 Liter min. 0,5 L

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Zajistěte, aby podstavec s elektrickými kabely nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud je přesto podstavec vlhký, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- Varnou konvici používejte pouze s podstavcem, který je dodáván s tímto zbožím.
- Dbejte na to, aby během provozu nebyl síťový kabel mokrá nebo vlhký. Veďte jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.

-
- Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť je-li zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
 - Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
 - Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodbornou opravou mohou vzniknout nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
 - Na konektor přístroje nesmí přetéct žádná kapalina.
 -  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Zahřívejte vodu vždy jen při uzavřeném víku, jinak nebude fungovat automatické vypínání. Vroucí voda pak může stříkat přes okraj.
- Rychlovarná konvice se provozem velmi zahřívá. Může dojít k úniku horké páry. Uchopte ji pouze za rukojeť a ovládejte pouze tlačítko otevírání víka a vypínač.
- Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěno stabilně a ve vertikální poloze. Pokud je zařízení nestabilní, mohla by vroucí voda způsobit, že dojde k jeho převrácení.
- Neotvírejte víko během varu vody.

-
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.
 - Děti, starší než 8 let, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Přístroj a jeho připojovací kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí mladších než 8 let.
 - Děti se nesmí hrát s přístrojem.
 - Naplňte varnou konvici maximálně po značku MAX!
V opačném případě může vařící voda vystříkovat!
 - Používejte přístroj vždy s nasazeným filtrem pro zachycení vápenatých usazenin.
 - Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
 - V případě chybného použití může dojít ke zranění! Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!

⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- Ujistěte se, zda přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka se nedostanou do styku s horkými prameny, jako je například topná plotýnka nebo otevřený oheň.

Příprava

Vybalení

- ♦ Všechny díly a návod k obsluze vyjměte z kartonu.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Navíjení kabelu

Na spodní straně podstavce ④ se nachází navíjení kabelu ⑤. Pomocí navíjení kabelu ⑤ můžete nastavit délku síťového kabelu podle svých místních podmínek.

❗ POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Dbejte na to, že síťový kabel musí být vždy veden přes k tomu určené vyhloubení na podstavci ④, aby byla zajištěna bezpečná stabilita.

Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Ve vařiči vody použijte pouze čerstvou pitnou vodu ! Nepožívejte vodu, který není prokázán jako pitná voda. V opačném případě hrozí riziko ohrožení zdraví !

Před spuštěním přístroje se ujistěte, že ...

- jsou přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel v bezvadném stavu a ...
- všechny obalové materiály z přístrods straněny.

- 1) Otevřete víko tak, že stisknete uvolňovací tlačítko ①.
- 2) Naplňte přístroj vodou až po značku MAX a nechte jednou přejít varem – jak je popsáno v následující kapitole.
- 3) Po svaření vylijte vodu. Konvici vypláchněte čistou vodou.
- 4) Přístroj naplňte ještě jednou vodou až po značku MAX a nechte ji přejít varem. I tuto vodu pak vylijte.
- 5) Konvici vypláchněte čistou vodou.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Převaření vody

⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Elektrický podstavec ④ nikdy nepřibližujte k vodě – ohrožení života elektrickým proudem!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Nepijte a nepoužívejte vodu, která ve vařiči stála delší dobu, než jednu hodinu. Ochlazenou vodu neohřívajte a neuvádějte více opěť do varu. Všechnu starou vodu vždy vylijte. Mohlo by dojít k tvorbě zárodků!

❗ Upozornění

- Vždy se ujistěte, zda ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ① ③ není stisknutý, když je zástrčka vytažená ze zásuvky a přístroj stojí na podstavci ④. V opačném případě se přístroj neúmyslně zahřeje, jakmile zapojíte síťovou zástrčku do elektrické sítě.

- 1) K naplnění vždy sejměte konvici!
- 2) Otevřete víko tak, že stisknete uvolňovací tlačítko ①.

❗ Upozornění

- Při plnění držte konvici svisle. Pouze tak správně odečtete množství vody na stupnici ②.
- 3) Naplňte konvici minimálně až po značení MIN, aby se přístroj nepřehřál a maximálně po značku MAX, aby vroucí voda nepřetékala.
 - 4) Nejprve zavřete víko, a teprve poté postavte konvici na podstavec ④ tak, aby dobře na podstavec ④ dosedala.
 - 5) Nyní zasuňte zástrčku do zásuvky.
 - 6) Stiskněte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ① ③ směrem dolů, dokud nezaklapne.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Z bezpečnostních důvodů byste neměli otvírat víko, pokud se voda vaří nebo pokud je velmi horká. Hrozí nebezpečí opaření.
- 7) Světlo uvnitř přepínače ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ   znamená, že přístroj se nyní zahřívá.
- 8) Jakmile voda vře, přístroj se vypne, ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ   vyskočí nahoru a osvětlení zhasne.

Upozornění

- ▶ Tento přístroj je vybaven ochranou před přehřátím: Pokud se přístroj náhodně zapne i bez vody v konvici, se přístroj automaticky vypne. Pokud například v důsledku nezavřeného víka běží přístroj nasucho, tak se přístroj automaticky vypne. V takovém případě nechte přístroj nejdříve vychladnout, než jej budete opět používat.

Čištění a péče

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Vytáhněte před každým čištěním zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí zranění elektrickým proudem!
- ▶ Nikdy neotvírejte žádné části tělesa konvice. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. Pokud je těleso otevřeno, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud by během provozu zbytky kapaliny přišly do kontaktu s částmi pod napětím, mohlo by zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před začátkem čištění nechte přístroj zchladit. Nebezpečí popálení!

POZOR - HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Očistěte mírně navlhčeným hadrem všechny vnější plochy a přívodní kabel. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, dbejte na to, aby se na a v přístroji nenačázely zbytky mycího prostředku.
- Vnitřek konvice vypláchněte čistou vodou.
- V případě usazenin v konvici vyřete vnitřek konvice vlhkým hadrem nebo použijte mycí kartáč nebo kartáč na lahve. Poté konvici ještě jednou vypláchněte čistou vodou.

Při usazení vodního kamene

Vápenaté usazeniny v přístroji vedou k energetickým ztrátám a snižují životnost přístroje. Jakmile zpozorujete vápenaté usazeniny, okamžitě je z přístroje odstraňte.

- Vyberte ve vhodném obchodě odvápnovač vhodný pro nádoby na potraviny (např. odvápnovač do kávovarů). Postupujte v souladu s návodem k použití na odstraňovači vodního kamene.
- Po odstranění vodního kamene vyčistěte přístroj velkým množstvím čisté vody.

Vyjmutí/vložení filtru pro zachycení vápenatých usazenin

Na vylévacím otvoru rychlovarné konvice se nachází filtr pro zachycení vápenatých usazenin ❸ vložka, která se může v průběhu doby zanést částčkami nebo vodním kamenem. Vyjmutí filtru pro zachycení vápenatých usazenin ❸ proti vodnímu kameni umožňuje snadné čištění.

- 1) Otevřete víko.
- 2) Uvnitř konvice stlačte mírně dolů vyčnívající jazýček na filtru pro zachycení vápenatých usazenin ❸, aby bylo možné vylévací sítko ❷ vyjmout.
- 3) Filtr pro zachycení vápenatých usazenin ❸ vyčistěte lehce navlhčeným hadříkem a pod tekoucí vodou.

- 4) Vložte filtr pro zachycení vápenatých usazenin ❸ nejprve s dolní aretací do vybrání uvnitř varné konvice. Stlačte vyčnívající jazýček na filtru pro zachycení vápenatých usazenin ❸ mírně dolů a posuňte jej pod držák. Dbejte na to, aby filtr pro zachycení vápenatých usazenin ❸ správně zaskočil.

i Upozornění

- Jestliže se ve filtru pro zachycení vápenatých usazenin ❸ usadily zbytky vodního kamene, vložte filtr na několik hodin do vody s přidáním octu v poměru 6:1. Zbytky vodního kamene se rozpustí. Filtr pro zachycení vápenatých usazenin ❸ opláchněte větším množstvím čisté vody.

Uložení

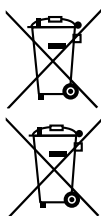
- Před odstavením zařízení jej nejprve ponechte zcela vychladnout.
- Síťový kabel navíjete do navíjení kabelu ❹ pod podstavcem ❷.
- Přístroj skladujte na suchém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte přístroj do sítě.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis
	Přístroj je přehřátý a aktivovalo se automatické bezpečnostní vypínání.	Nechte přístroj vychladnout.
Zapínač/vypínač ❶ ❸ nezaklapne.	Konvice nestojí řádně na podstavci ❷.	Postavte konvici na podstavec ❷.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním

odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný

obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou

označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 484662_2501 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 484662_2501 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 484662_2501

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	22
Používanie v súlade s určením	22
Použitie výstražné upozornenia a symboly	22
Rozsah dodávky	23
Ovládacie prvky	23
Technické údaje	23
Bezpečnostné upozornenia	23
Príprava	26
Vybalenie.	26
Navinutie kábla	26
Uvedenie do prevádzky.	26
Zovretie vody	26
Čistenie a údržba	27
V prípade zvyškov vápnika	27
Vyberanie/vkladanie vylievacieho sitka	28
Uskladnenie	28
Odstraňovanie porúch	28
Likvidácia	29
Likvidácia prístroja	29
Likvidácia obalu.	29
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	29
Servis	30
Dovozca	30

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa s tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdaní výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na ohrev vody pre domáce použitie. Nie je určený na používanie s inými kvapalinami, ani na podnikateľské účely.

Spotrebič smiete používať len v kompletne zmontovanom stave.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti.

Nepoužívajte prístroj na podnikateľské účely!

VÝSTRAHA

- Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určením.
- Dodržiavajte postupy obsluhy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody, spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené.

Riziko nesie výlučne používateľ.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- rýchlovarná kanvica
- vylievacie sitko
- podstavec
- návod na obsluhu

i Upozornenie

- Prekontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- Spotrebič smiete používať len v kompletne zmontovanom stave.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených zlým balením alebo prepravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Ovládacie prvky

- 1 uvoľňovacie tlačidlo
- 2 stupnica
- 3 vypínač zapnúť/vypnúť ①
- 4 podstavec
- 5 navinutie kábla
- 6 Vylievacie sitko

Technické údaje

Napájanie napätím	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz
Menovitý výkon	2520–3000 W
Príkon vo vypnutom stave	0,0 W
Plniace množstvo	max. 1,7 litra min. 0,5 litra

Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Nechajte podstavec najprv úplne vyschnúť, ak bol neúmyselne navlhčený.
- Ohrievač vody používajte len s dodaným podstavcom.
- Dbajte na to, aby počas prevádzky nemohol prírodný kábel nikdy navlhnuť. Vedzte ho tak, aby sa nikde nemohol zachytiť alebo inak poškodiť.
- Poškodenú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste odvrátili ohrozenie zdravia.

- Po použití zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky. Vypnutie samo o sebe nestačí, pretože v napájacom zdroji je tak dlho napätie, dokiaľ je sieťový kábel zastrčený do zásuvky.
 - Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
 - Prístroj smie opravovať iba autorizovaný odborník alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
 - Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna tekutina.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vodu zohrievajte iba vtedy, ak je zatvorené veko, v opačnom prípade nefunguje automatické vypínanie. Vriaca voda potom môže striekať cez okraj.
- Varná kanvica je počas prevádzky veľmi horúca. Môžu unikáť horúce pary. Chytajte ju len za rukoväť a používajte len tlačidlo na otvorenie veka a spínač ZAP/VYP.
- Skôr než prístroj zapnete, zabezpečte, aby bol v stabilnej a zvislej polohe. Ak zariadenie nie je stabilné, mohla by vriaca voda spôsobiť, že dôjde k jeho prevráteniu.
- Neotvárajte veko, keď voda vri.

-
- Tieto prístroje môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
 - Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dohľadom. Prístroj a jeho pripojovací kábel treba uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
 - Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
 - Varnú kanvicu plňte maximálne po značku MAX! Inak môže vriaca voda výšplechnúť von!
 - Prístroj používajte vždy s nasadeným vylievacím sitkom.
 - Po použití je na povrchu výhrevného prvku ešte zvyškové teplo.
 - Pri nesprávnom použití môže dôjsť k úrazom! Prístroj používajte vždy na určený účel!

❗ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby prístroj, pripojovací kábel a zástrčka nemohli prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú platne na varenie alebo otvorený oheň.

Príprava

Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál.

Navinutie kábla

Na spodnej strane podstavca ④ sa nachádza navinutie kábla ⑤. S navinutím kábla ⑤ môžete dĺžku sieťového kábla prispôbiť okolnostiam v mieste použitia.

❗ POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Dávajte pozor na to, že sa sieťový kábel musí viesť cez výrez v podstavci ④, ktorý je určený na tento účel, aby sa zaručilo bezpečné postavenie spotrebiča.

Uvedenie do prevádzky

⚠ VAROVANIE – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- V ohrievači vody používajte vždy len čerstvú pitnú vodu! Nikdy nepoužívajte vodu, ktorá nie je označená ako pitná voda. V opačnom prípade vám hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!

Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že ...

- prístroj, zástrčka a pripojovací kábel sú v bezchybnom stave a ...
- z prístroja je odstránený všetok obalový materiál.

- 1) Otvorte veko stlačením uvoľňovacieho tlačidla veka ①.
- 2) Naplňte prístroj vodou až po značku MAX a nechajte ju raz úplne zovrieť – ako je opísané v nasledujúcej kapitole.
- 3) Po zovretí túto vodu vylejte.
- 4) Vypláchnite kanvicu čistou vodou.

- 5) Ešte raz naplňte prístroj vodou až po značku MAX a nechajte ju zovrieť. Aj túto vodu vylejte.

- 6) Vypláchnite kanvicu čistou vodou.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Zovretie vody

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Elektrický podstavec ④ nikdy nedávajte do blízkosti vody – môže dôjsť k ohrozeniu života elektrickým prúdom!

⚠ VAROVANIE – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vždy používajte čerstvú pitnú vodu. Nikdy nepoužívajte vodu, ktorá stála dlhšie než jednu hodinu vo varnej kanvici. Nikdy znova nevarte vychladnutú vodu. Starú vodu vždy vylejte. Tvoria sa v nej baktérie!

❗ Upozornenie

- Vždy sa uistite, že vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ ① ③ nie je stlačený nadol, keď je vytiahnutá sieťová zástrčka a prístroj stojí na podstavci ④. V opačnom prípade sa prístroj neúmyselne zahrieva, len čo zapojíte zástrčku do elektrickej siete.

- 1) Odoberte kanvicu, aby ste ju mohli naplniť!
- 2) Otvorte veko stlačením uvoľňovacieho tlačidla veka ①.

❗ Upozornenie

- Pri naplňaní držte kanvicu zvislo. Len tak môžete správne odčítať značky na stupnici ②.
- 3) Naplňte kanvicu minimálne po značku MIN, aby nedošlo k prehriatiu prístroja a maximálne po značku MAX, aby vriaca voda nevystrekla von.

- 4) Najskôr zatvorte veko a potom postavte kanvicu na podstavec ④ tak, aby táto stála stabilne na podstavci ④.
- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
- 6) Zatlačte vypínač zapnúť/vypnúť ① ③ nadol tak, aby zaskočil.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Z bezpečnostných dôvodov by ste nemali veko otvárať, keď voda vriee alebo je veľmi horúca. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- 7) Svetlo v prepínači vypínači zapnúť/vypnúť ① ③ signalizuje, že sa teraz prístroj zohrieva.
- 8) Len čo voda vriee, prístroj sa vypne, vypínač zapnúť/vypnúť ① ③ vyskočí hore a osvetlenie zhasne.

ⓘ Upozornenie

- Tento prístroj je vybavený poisťou proti prehriatiu: ak sa prístroj zapne omylom, bez toho, aby bola v kanvici voda, sa prístroj vypne automaticky. Ak prístroj, napríklad kvôli neuzavretému krytu, beží nasucho, sa prístroj vypne automaticky. V takých prípadoch nechajte prístroj pred opätovným použitím najskôr vychladnúť.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky! Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nikdy neotvárajte žiadne časti krytu. Vo vnútri nie sú nikdy umiestnené obslužné prvky. Pokiaľ je teleso otvorené, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

ⓘ POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Tieto reagujú s povrchom a môžu prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Všetky vonkajšie plochy a prívodný kábel očistite mierne navlhčenou handrou. Pred opätovným použitím prístroj v každom prípade dôkladne vysušte. V prípade odolnejších nečistôt môžete pridať na utierku jemný prostriedok na umývanie. Dbajte na to, aby na prístroji a v prístroji neostali žiadne zvyšky čistiacieho prostriedku pred jeho opätovným používaním.
- Vnútro kanvice vypláchnite čistou vodou.
- Pri usadeninách v kanvici vytrite vnútorné plochy vlhkou handričkou alebo použite kefu na umývanie alebo fľaše. Potom kanvicu opäť ešte raz opláchnite čistou vodou.

V prípade zvyškov vápnika

Usadeniny vápnika v prístroji spôsobujú energetické straty a znižujú životnosť prístroja. Odvápnite prístroj, len čo uvidíte vápenné usadeniny.

- Použite prostriedok na rozpúšťanie vodného kameňa, vhodný pre potravinárske zariadenia, ktorý dostanete v domácich potrebách (napr. odstraňovač vodného kameňa pre kávovar). Postupujte tak, ako je opísané v návode na používanie odstraňovača vodného kameňa.

- Po každom odvápníovaní vyčistíte prístroj veľkým množstvom čistej vody.

Vyberanie/vkladanie vylievacieho sitka

Na vylievacom otvore varnej kanvice sa nachádza vylievacieho sitka vložka ❸, na ktorej sa môžu v priebehu času usadiť čiastočky alebo vodný kameň. Vybratie vylievacieho sitka ❸ umožní rýchle čistenie.

- 1) Otvorte veko.
- 2) Vo vnútri kanvice zatlačte vyčnievajúcu úchytka na vylievacom sitku ❸ trochu nadol tak, aby sa vylievacie sitko ❸ dalo vybrať.
- 3) Vyčistíte vylievacie sitko ❸ jemne navlhčenou handričkou a pod tečúcou vodou.

- 4) Vylievacie sitko ❸ najprv nasadíte s dolnou aretáciou do výrezu vo vnútri rýchlovarnej kanvice. Zatlačte vyčnievajúcu úchytka na vylievacie sitko ❸ trochu nadol a zasuňte ho pod držiak. Dbajte na to, aby vylievacie sitko ❸ správne zaskočil.

❶ Upozornenie

- Ak sa vo vylievacom sitku ❸ usadí vodný kameň, vložte ho na niekoľko hodín do roztoku vody s octom v pomere 6:1. Usadeniny vodného kameňa sa uvoľnia. Vypláchnite vylievacie sitko ❸ veľkým množstvom čistej vody.

Uskladnenie

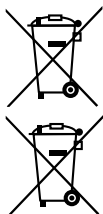
- Pred odstavením zariadenia ho najprv nechajte úplne vychladnúť.
- Naviňte pripájací kábel okolo príchytiek ❹ pod podstavcom ❹.
- Prístroj uskladnite na suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj.
	Prístroj je poškodený.	V tomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.
	Prístroj je prehriaty a poistka proti prehriatiu je aktívna.	Nechajte prístroj vychladnúť.
Vypínač zapnúť/vypnúť ❶ ❷ nezaskočí.	Kanvica nie je postavená na podstavci ❹.	Postavte kanvicu na podstavec ❹.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho

odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami

(a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 484662_2501 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 484662_2501 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 484662_2501

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Verwendete Warnhinweise und Symbole	32
Lieferumfang	33
Bedienelemente	33
Technische Daten	33
Sicherheitshinweise	34
Vorbereitungen	36
Auspacken	36
Kabelaufwicklung	36
Inbetriebnahme	36
Wasser aufkochen	37
Reinigung und Pflege	38
Bei Kalk-Rückständen	38
Kalkfiltereinsatz entnehmen/ einsetzen	39
Aufbewahren	39
Fehlerbehebung	39
Entsorgung	40
Gerät entsorgen	40
Verpackung entsorgen	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	40
Service	42
Importeur	42

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNING! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNING“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- 1 Deckelöffnungstaste
- 2 Wasserstandsanzeige
- 3 Ein-/Ausschalter ①
- 4 Sockel
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Kalkfiltereinsatz

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2520–3000 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,0 W
Nutzvolumen	max. 1,7 l min. 0,5 l

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

-
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Deckelöffnungstaste und den Ein-/Ausschalter.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!
- Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite des Sockels ④ befindet sich eine Kabelaufwicklung ⑤. Mit der Kabelaufwicklung ⑤ können Sie die Länge des Netzkabels an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

⚠ **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am Sockel ④ geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

Inbetriebnahme

⚠ **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelöffnungstaste **1** drücken.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
- 6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Wasser aufkochen

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **4** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

i Hinweis

- Stellen Sie immer sicher, dass der Ein-/Ausschalter **1** **3** nicht nach unten gedrückt ist, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **4** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne zum Befüllen ab!

- 2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelöffnungstaste **1** drücken.

i Hinweis

- Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Wasserstandsanzeige **2** richtig ablesen.

- 3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung MIN, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausschwappt.
- 4) Schließen Sie erst den Deckel und setzen danach die Kanne so auf den Sockel **4**, dass diese fest auf dem Sockel **4** steht.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **3** nach unten, so dass er einrastet.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- 7) Die Beleuchtung im Ein-/Ausschalter **1** **3** zeigt an, dass das Gerät nun aufheizt.
 - 8) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der Ein-/Ausschalter **1** **3** springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

Hinweis

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.

- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes. Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

Kalkfiltereinsatz entnehmen / einsetzen

An der Ausgießöffnung des Wasserkochers befindet sich ein Kalkfiltereinsatz ❹, der sich im Laufe der Zeit mit Partikeln oder Kalk zusetzen kann. Die Entnahme des Kalkfiltereinsatzes ❹ ermöglicht eine einfache Reinigung.

- 1) Öffnen Sie den Deckel.
- 2) Drücken Sie im Inneren der Kanne die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz ❹ etwas nach unten, so dass sich der Kalkfiltereinsatz ❹ herausnehmen lässt.
- 3) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz ❹ mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 4) Setzen Sie den Kalkfiltereinsatz ❹ zuerst mit der unteren Arretierung in die Aussparung im Inneren des Wasserkochers. Drücken Sie die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz ❹ etwas nach unten und schieben Sie sie unter die Halterung. Achten Sie darauf, dass der Kalkfiltereinsatz ❹ korrekt einrastet.

❶ Hinweis

- Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz ❹ festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz ❹ mit viel klarem Wasser ab.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❺ unter dem Sockel ❹.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der Ein-/Ausschalter ❶ ❸ rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ❹.	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ❹.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten

Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 484662_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484662_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 484662_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

06 / 2025 · Ident.-No.: SWKS3000J3-042025-1

IAN 484662_2501

